Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada – Government

UDHËZIM ADMINISTRATIV (QKR) NR. 05/2017 PËR MALLRAT E LIRUARA NGA TARIFA DOGANORE[1]

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (GRK) NO. 05 / 2017 ON GOODS EXEMPTED FROM CUSTOMS FEES[2]

ADMINISTRATIVNO UPUTSVO (VRK) BR. 05/2017 O IZIZUZIMANJU ROBA OD CARINE[3]

[1] Udhëzim Administrativ (QKR) nr. 05/2017 për mallrat e liruara nga tarifa doganore, është miratuar në mbledhjen e 146 të Qeverisë së Kosovës, me Vendimin Nr.03/146, datë 26.05.2017.
[2] Administrative Instruction (GRK) no. 05/2017 on goods exempted from customs fees, was approved on 146 meeting of the Government of Kosovo, with the decision No.03/146, date 26.05.2017.
[3] Administrativno Uputsvo (VRK) br.05/2017 o izizuzimanju roba od carine , usvojen je na 146 sednicu Vlade Kosova, odlukom br. 03/146, datum 26..05.2017.

Qeveria e Republikës së Kosovës,	**The Government of the Republic of Kosovo**,	**Vlada Republike Kosovo**
Në mbështetje të nenit 3 të Ligjit nr.04/L-163 për Mallrat e Liruara nga Tatimi Doganor (Gazeta Zyrtare Nr. 2/ 16.01.2014), nenit 8 nën paragrafit 1.4 të Rregullores Nr.02/2011 për fushat dhe përgjegjësitë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, si dhe nenit 38, paragrafit 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare, Nr.15/12.09.2011),	Pursuant to Article 3 of the Law No. 04 / L-163 on Goods Exempted from Customs Fees (Official Gazette No. 2 / 16.01.2014), Article 8 sub-paragraph 1.4 of the Regulation No. 02/2011 on areas and administrative responsibilities of the Office of the Prime Minister and Ministries, as well as Article 38, paragraph 6 of the Government's Rule of Procedure no. 09/2011 (Official Gazette, No.15/ 12.09.2011),	Na osnovu člana 3 Zakona br 04/L-163 o izuzimanju roba od carine (Sl. list Br. 2/16.01.2014), člana 8 pod stav 1.4 Pravilnika Br.Br.02/2011 iz delokruga i administrativne odgovornosti Kancelarije premijera i Ministarstava, kao i člana 38, stav 6 Poslovnika o radu Vlade br. 09/2011 (Službeni list, br 15/12.09.2011),
Miraton:	Approves:	Usvaja:
UDHËZIM ADMINISTRATIV (QKR) NR. 05/2017 PËR MALLRAT E LIRUARA NGA TARIFA DOGANORE	**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (GRK) NO. 05/2017 ON GOODS EXEMPTED FROM CUSTOMS FEES**	**ADMINISTRATIVNO UPUTSVO (VRK) BR.05/2017 O IZIZUZIMANJU ROBA OD CARINE**
Neni 1 **Qëllimi**	**Article 1** **Purpose**	**Član 1** **Cilj**
Ky Udhëzim Administrativ ka për qëllim zbatimin e dispozitave të Ligjit Nr. 04/L-163 (këtu e tutje ligji) me qëllim të lirimit të produkteve farmaceutike të caktuara, me qëllim të harmonizimit me ndryshimin e listës së emrave ndërkombëtare jo pronësore të produkteve farmaceutike të për përcaktuara nga Organizata Botërore e	This Administrative Instruction aims at implementing the provisions of the Law No. 04 / L-163 (hereafter the law) in order to exempt the certain pharmaceutical products from customs duties with the purpose of harmonizing with the amendment of the list of the international non-proprietary names of pharmaceutical products designated by the World Health	Cilj ovog Administrativnog uputstvo je jeste sprovođenje odredbi Zakona br. 04 /l-163 (u daljem tekstu: Zakon) radi izuzimanja farmaceutskih proizvoda, u cilju usklađivanja sa izmenom spiska ne svojinskih međunarodnih imena za farmaceutske proizvode koji su definisani od strane Svetske

Shëndetësisë.	Organization.	zdravstvene organizacije.
Neni 2	**Article 2**	**Član 2**
Pjesës tekstuale të Pjesë D të Aneksit 1 të ligjit, i shtohet përshkrimi i mëposhtëm: ... dhe produktet farmaceutike të përfshira në listën e emrave ndërkombëtare jo pronësore (INNS) të identifikuara me numrin abstrakt të regjistrimit të shërbimeve kimike (CAS RN) të përfshira në listën e produkteve farmaceutike të kreut 300213 dhe 300214 të klasifikuara në 300215 si produkte imunologjike, të përziera apo të papërziera, të vendosura në doza të caktuara ose forma apo në paketim për shitje me pakicë apo në nënndarjen 300219.	The following text is added to the text of Part D of Annex 1 of the Law: ... and the pharmaceutical products included in the international non-proprietary name (INNS) list identified by the abstract number of chemical service registration (CAS RN) included in the list of pharmaceutical products of headings 300213 and 300214 classified under 300215 as immunological products, mixed or unmixed, put in certain dosage or forms or in packages for retail sale or in the subdivision 300219.	Tekstualnom delu Dela D Aneksa 1 ovog zakona, dodaje se sledeći opis: ..... i farmaceutski proizvodi obuhvaćeni u spisak ne-imovinskih međunarodnih imena (INNS) identifikovani apstraktnim brojem registrovanja hemijskih usluga (CAS RN) obuhvaćeni u spisak farmaceutskih proizvoda iz tarifnog broja 300 213 300 214 300 215 klasifikovani kao, mešoviti ili ne mešoviti imunološki proizvodi, koji se nalaze u odmerenim dozama ili u oblicima ili pakovanjima za prodaju na malo ili pod podeli 300 219.
Neni 3	**Article 3**	**Član 3**
Neni 2 i këtij Udhëzimi Administrativ krijon efekt juridik që nga data e hyrjes në fuqi e Tarifës së Integruar të Kosovës (TARIK) për vitin 2017.	Article 2 of this Administrative Instruction creates legal effects from the date of entry into force of the Integrated Tariff of Kosovo (TARIK) for 2017.	Član 2 ovog Administrativnog uputstva stvara pravni efekat od dana stupanja na snagu Integrisane tarife Kosova (TARIK) za 2017 godinu.

Neni 4 **Hyrja në fuqi**	Article 4 **Entry into force**	Član 4 **Stupanje na snagu**
Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi ditën e nënshkrimit. Isa Mustafa ______________________ **Kryeministër i Republikës së Kosovës** 02 qershor 2017	This Administrative Instruction enters into force on the day of signing. Isa Mustafa ________________________ **Prime Minister of Republic of Kosovo** 02 June 2017	Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu danom potpisivanja. Isa Mustafa _____________________________ **Premijer Republike Kosova** 02 juni 2017